

# AL-KO Gartenkamin GK 2000

# AL-KO

Outdoor Stove • Barbecue de jardin  
Caminetto da giardino • Tuinbarbecue

Mehr Freude...  
mehr Freizeit!

## Bedienungsanleitung • Operating Instructions Mode d'emploi • Istruzioni d'uso • Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning • Käyttöopas • Manual de instrucciones

**D Achtung:** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.

**GB Caution:** Before starting, please read and note the operating and safety instructions.

**F Attention:** Avant la mise en route, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation.

**Attenzione:** Prima di usare la macchina leggere attentamente le istruzioni e le norme di sicurezza.

**NL Attentie:** Voor ingebruikname eerst de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften goed doorlezen.

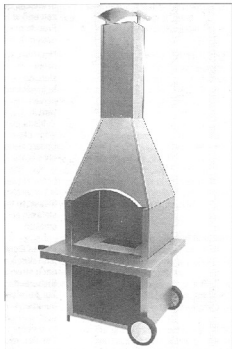
**S Observera:** Läs bruksanvisningen noga före igångsättande och följ säkerhetsföreskrifterna.

**N OBS:** Les bruksanvisningen nøye før igangsetting, og følg sikkerhetsforskriftene.

**DK Bemærk:** Før ibrugtagning bedes brugsanvisningen nøje gennemlæst. Følg sikkerhedsforskrifterne.

**SE Huom:** Ennen käyttöönottoa on tutustuttava seuraaviin käyttöohjeisiin. Käyttöohjetta ja siinä mainittuja turvallisuusmääräyksiä on ehdottomasti noudatettava.

**E Atención:** Antes de la Puesta en marcha leer y observar el manual de instrucciones, así como las instrucciones de seguridad.



**Art.Nr. 512 199**

b c d e f  
9179

**Hersteller • Manufacturer • Fabricant • Produttore • Fabrikant  
AL-KO Kober GmbH • Maschinenfabrik • D-89359 Kötz / Germany**

**Achtung:** Vor der Montage und Inbetriebnahme die Bedienungsanweisung unbedingt lesen und beachten.

**Caution:** Please read these Operating Instructions without fail before assembling and operating the machine.

**Attention:** Avant le montage et la mise en route, lire attentivement le mode d'emploi.

**Attenzione:** Prima del montaggio e della messa in funzione, seguire attentamente le istruzioni

**Attentie:** Alvorens tot montage en inbedrijfstelling over te gaan, eerst de gebruiksaanwijzing goed doornemen.



## INHALTSVERZEICHNIS

Herstellernachweis  
Einleitung  
Technische Daten  
Sicherheitshinweise  
Montage  
Wartung und Pflege  
Lieferbares Zubehör

## EINLEITUNG

Verehrter Kunde, Sie haben ein neues Gerät erworben. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, das Sie in unsere Qualitätsprodukte setzen und wünschen Ihnen viel Freude beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Um eine zuverlässige Inbetriebnahme von vornherein zu gewährleisten, haben wir diese Betriebsanleitung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise genau beachten, wird Ihr Gerät stets zu Ihrer vollsten Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen. Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung selbst, ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Dieses Gerät wurde im Herstellerland durch neutrale Prüfstellen nach strengen Arbeits- und Sicherheitsnormen geprüft. Zur Aufrechterhaltung dieser Funktions- und Sicherheitsgewähr dürfen im Bedarfsfall nur Originalteile verwendet werden. Der Benutzer verliert alle evtl. bestehenden Ansprüche, wenn der das Gerät mit anderen als den Originalersatzteilen verändert.

Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

Bei Rückfragen oder Ersatzteilbestellungen die Artikelnummer und die Erzeugnisnummer angeben.



## LIST OF CONTENTS

Manufacturer  
Introduction  
Technical data  
Safety precautions  
Assembly  
Care and maintenance  
Accessories

## INTRODUCTION

Dear client:  
Thank you for placing your confidence in one of our high quality products. We hope you will get much pleasure using it.

This set of instructions has been compiled to ensure you get reliable performance from your machine from the start. If you follow them carefully the machine will operate to your entire satisfaction over a long period of time. Our machines are subjected to stringent tests prior to series production and are monitored continuously and closely during the manufacturing process. We can, therefore, guarantee that you have got a well-developed product.

This machine has been tested in the country of manufacture by independent authorities to comply with strict work and safety standards.

In order to maintain this guarantee of function and safety, original parts of the manufacturer's design must be used. The user forfeits all rights to claim if parts other than those of the manufacturer are used.

We reserve the right to modify design and performance without prior notice. Please quote machine number, model and article number when contacting us with queries or ordering spare parts.

D

GB

## TECHNISCHE DATEN

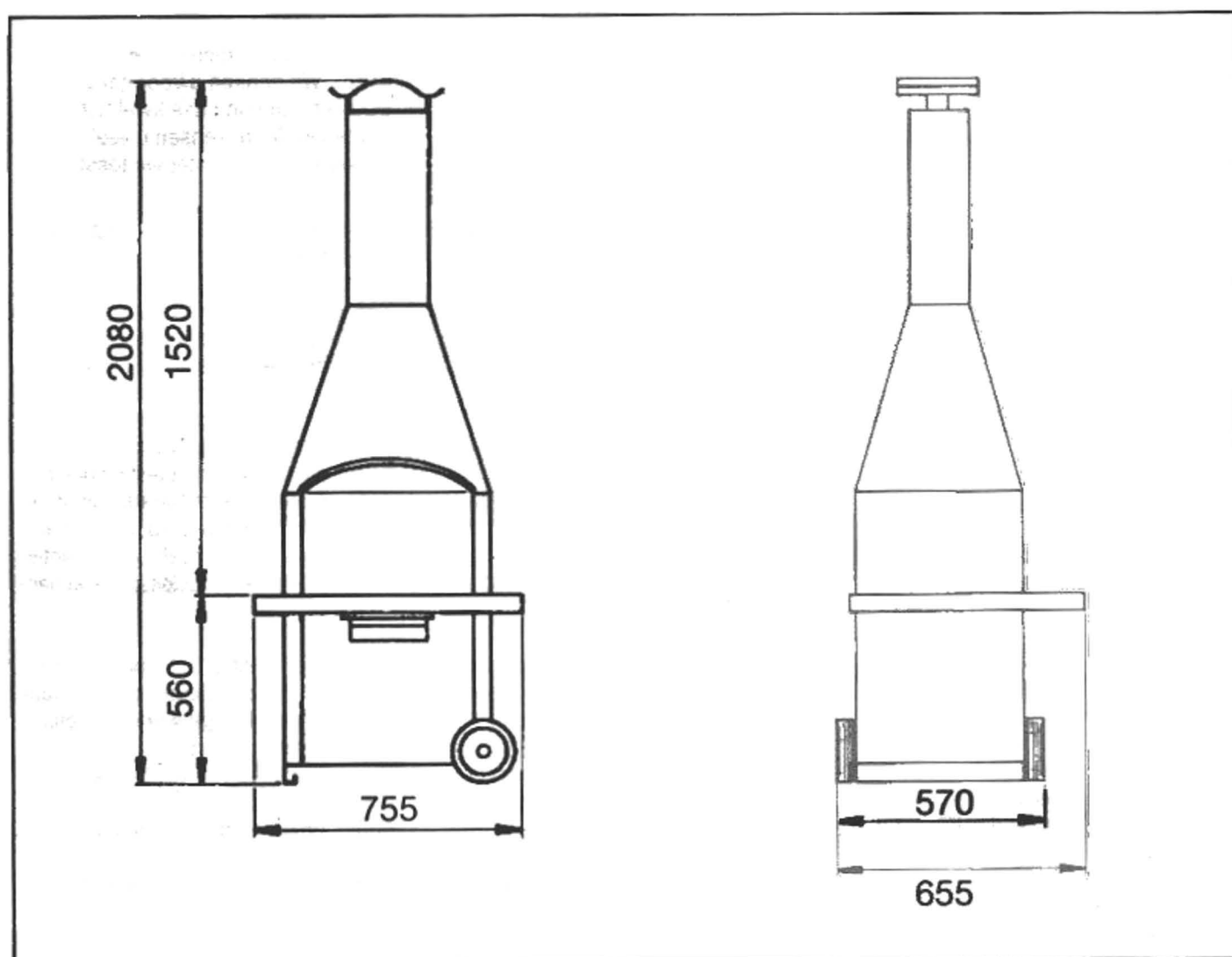
**Material:**

Feualuminiertes Stahlblech  
Feuerrost aus Grauguß  
Schamottesteine im Feuerraum-  
boden  
Gewicht: ca. 53 kg

## TECHNICAL DATA


**Material:**

Canopy in aluminised Sheet Steel  
Cast fire grate  
Fire brick lined grate  
Weight: approx. 53 kg





## SICHERHEITSHINWEISE

1. Der Gartenkamin darf nur im Freien verwendet werden. Nicht in geschlossenen oder überdachten Räumen in Betrieb nehmen.
  2. Der Gartenkamin ist auf einen festen und ebenen Untergrund zu stellen.
  3. Während des Betriebes muß ein sicherer Abstand von brennbaren Materialien und Stoffen eingehalten werden. Alle brennbaren Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Alkohol, Öle...) sind zu entfernen.
  4. Zum Anzünden der Holzkohle nur speziell hergestellte Anzünder (z.B. Anzündwürfel) oder Anzündflüssigkeiten verwenden, die in dafür entwickelten Sicherheitsflaschen angeboten werden.
- 
5. Keinen Spiritus, kein Benzin oder vergleichbare Flüssigkeiten zum Anzünden oder Wiederanzünden verwenden – **EXPLOSIONSGEFAHR!!!**
  6. Der Bedienende des Gerätes hat darauf zu achten, daß sich keine weiteren Personen und Kinder im Arbeitsbereich aufhalten. Der Benutzer ist im Arbeitsbereich des Gerätes gegenüber Dritten verantwortlich.
  7. Den Gartenkamin nicht überhitzen. Die Befuerung so dosieren, daß das Kaminrohr nicht zum Glühen kommt.
  8. Der Gartenkamin darf während des Betriebes
    - nicht unbeaufsichtigt bleiben,
    - nicht bewegt bzw. transportiert werden.
  9. Bei Verwendung von Holzkohle oder Holzkohlebriketts bitte darauf achten, daß diese den Qualitätsstandard nach DIN erfüllen.
  10. Beim Heizen mit Holz sollte nur abgelagertes Holz verwendet werden. Hartholz ist besonders gut geeignet.
  11. Während des Betriebes erreicht der Bereich um den Feuerraum, der Haube, sowie des Kamins Temperaturen von weit über 100° C.  
**ACHTUNG – Verbrennungsgefahr!**

## SAFETY PRECAUTIONS

1. The Outdoor Stove is only to be used in open air. Do not use in a confined space.
2. Position the Outdoor Stove on firm ground.
3. When in use, ensure that the Outdoor Stove is positioned well away from inflammable materials. This includes fiere lighting fluid etc.
4. To ignite the Outdoor Stove, only use approved fire lighting materials or fluids. These are available in specially designed safety containers.
5. Do not use petrol or spirits as these can cause an explosion!!!
6. The Outdoor Stove is to be operated by adults only. Children should be kept at a safe distance.
7. Do not over heat the Outdoor Stove. Use water on the fire to regulate the heat. The chimney must NOT glow red hot.
8. When the Outdoor Stove is in use,
  - do not leave it un-attended.
  - do not attempt to move it.
9. When usig Brickettes as a fuel, ensure thes meet the relevant quality standards.
10. When burning wood, ensure that it has been stored dry. Hardwoods are especially good as a fuel.
11. When in use, surfaces of the Outdoor Stove can reach well over 100° C (212° F).  
**WARNING: DO NOT BURN YOURSELF**

## MONTAGE

Der Gartenkamin besteht aus folgenden Einzelteilen:

1 Bodenblech

1 Unterteil  
(L x B x H: 590 x 466 x 502 mm)

2 Räder Ø 180 mm  
2 Befestigungsschrauben  
2 Radblenden

1 Radachse

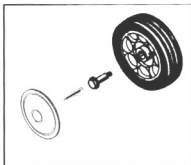
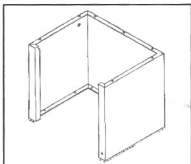
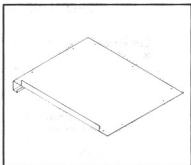
The Outdoor Stove consists of the following parts:

1 Base sheet

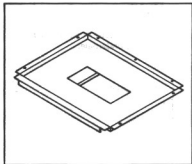
1 Lower enclosure  
(590 x 466 x 502 mm)

2 Wheels (dia. 180 mm)  
2 Axle bolts  
2 Wheel covers

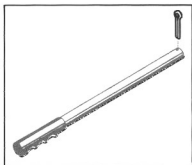
1 Axle



Wanne



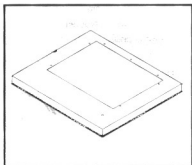
Griffrohre

Splinte: **3,2**

Handles

Split pins **3.2** 32

Ablagetisch

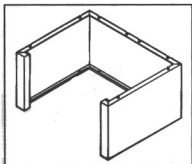


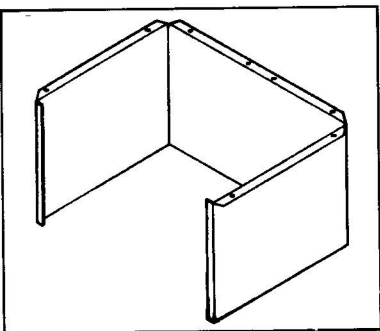
Overtail

(L x B x **490 x 466 x 302** mm)

Upper enclosure

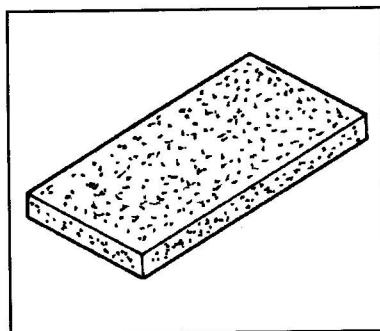
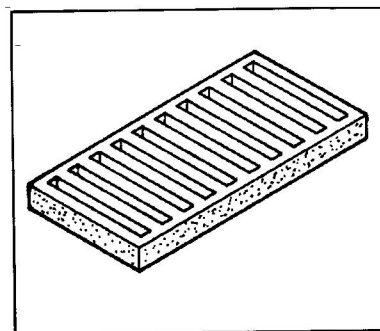
(490 x 466 x 302 mm)





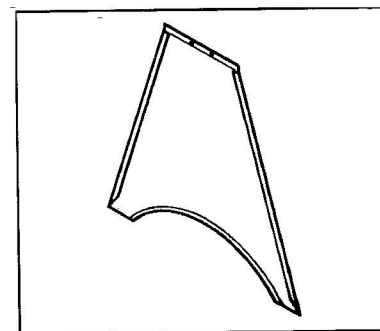
1 Hitzeschild

1 Heat Shield

5 Schamottesteine  
270 x 135 x 23 mm5 Fire bricks  
270 x 135 x 23 mm

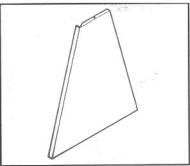
1 Feuerrost

1 Fire grate



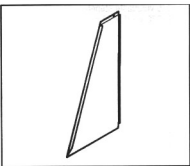
1 Haubenteil „vorne“

1 Front cover plate



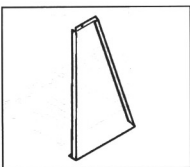
2 Haubenteile „seitlich“

2 Side cover plates



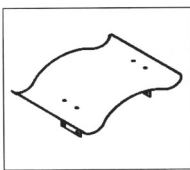
Haubenteil „hinten – links“

1 Rear left hand cover plate



1 Haubenteil „hinten – rechts“

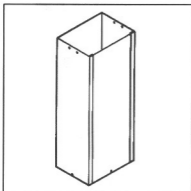
Rear right hand cover plate



1 Kaminabdeckung:

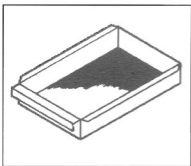
Chimney cowl





1 Kaminrohr kpl.

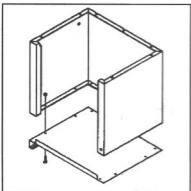
1 Chimney, complete



1 Ascheschieber

1 Ash drawer

## Montage des Gartenkamines

Assembly of the  
Outdoor StoveBodenblech mit Unterteil  
verschrauben

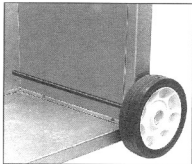
9 Skt.-Schrauben M 6 x 10

9 Skt.-Muttern M 6

Bolt the base sheet to the lower  
enclosure

9 Hexagon bolts M 6 x 10

9 Hexagon nuts M 6



#### Räder an Unterteil montieren

2 Räder Ø 180 mm  
(Ersatzteil-Nr. 511382)

2 Radblenden  
(Ersatzteil-Nr. 512196)

2 Ansatzschrauben  
(Ersatzteil-Nr. 349870)

2 Scheiben Ø 10,5 x Ø 30

1 Radachse  
(Ersatzteil-Nr. 950992)

#### Assemble wheels to lower enclosure

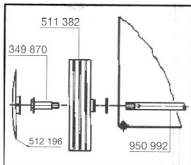
2 Wheels (dia. 180 mm).  
Spares part number 511 382

2 Wheel covers.  
Spare part number 512 196

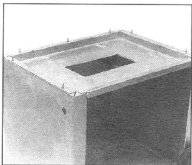
2 Axle bolts.  
Space part number 349 870

2 Washers  
dia. 10.5 mm x dia. 30 mm

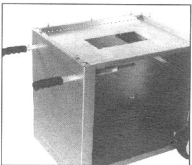
1 Axle.  
Space part number 950 992



#### Wanne einsetzen



#### Insert panel



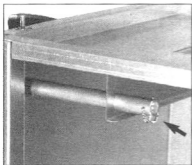
#### Griffrohre einschieben

#### Insert handles

**D**

Griffrohre gegen Herausziehen sichern

2 Splinte Ø 3,2 x 32

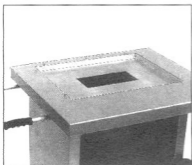
**GB**

Insert split pins to prevent withdrawal of handles

2 Split pins dia. 3.2 mm x 32 mm

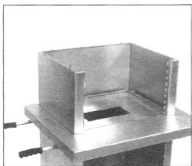
Ablagetisch aufsetzen

Lay frame in position



Oberteil aufsetzen

Position upper enclosure



Oberteil festschrauben

7 Scheiben Ø 6 x Ø 18

7 Muttern M 6

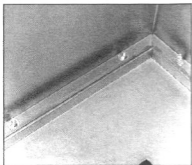
(empfohlenes Werkzeug hierzu:  
gekröpfter Ringschlüssel SW 10)

Fix upper enclosure in position.

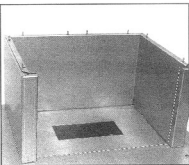
7 washers dia. 6 mm x dia. 18 mm

7 nuts M 6

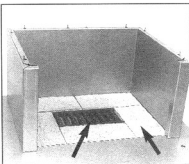
(Tools needed:  
Cranked ring spanner 10 mm)



D



Hitzeschild einsetzen

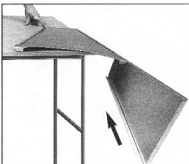


Schamottesteine und Feuerrost einlegen

GB

Position heat shield

Place fire bricks and fire grate in position

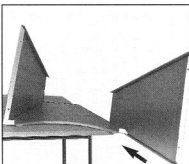


### Montage Haube

Haubenteil „vorne“ wie abgebildet auf eine Tischplatte legen.

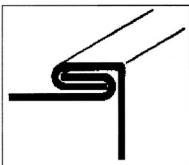
### Cover assembly

Lay front cover on a table edge as shown



Haubenteile „seitlich“ in den Falz einlegen und nach vorne schieben.

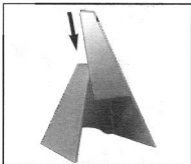
Lay side cover in the folded lip as shown and slide forward



Haubenteile „seitlich“ eingeschoben

Slide cover in position



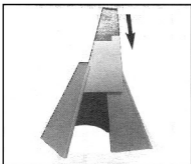


Haubenteile „hinten – links“ und „hinten – rechts“

in den Falz einlegen und nach unten schieben.

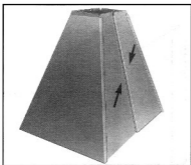
Lay rear covers, left and right, in fold, and slide down

Push rear cover into groove as shown



„Haubenteile – hinten“ in den Falz drücken.

Push rear cover into groove as shown



Haube kpl. auf das Oberteil aufsetzen und festschrauben

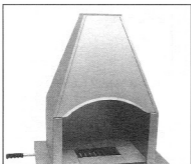
8 Scheiben  $\varnothing 6 \times \varnothing 18$

8 Muttern M 6

Place complete cover on grate assembly and bolt in position

8 Washers dia. 6 mm x dia. 18 mm

8 Nuts M 6

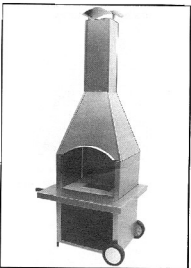


**D****GB**

Kaminabdeckung an Kaminrohr  
anschrauben

4 Blechschrauben Ø 4,2 x 13

Fix cowl to chimney  
4 Self tapping screws  
dia. 4.2 mm x 13 mm

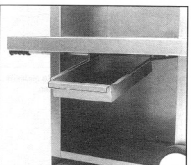


Kamin kpl. auf Haube setzen und  
festschrauben

5 Blechschrauben Ø 4,2 x 13

Place chimney on stove and screw  
into position

5 Self tapping screws  
dia. 4.2 mm x 13 mm



Ascheschieber einsetzen

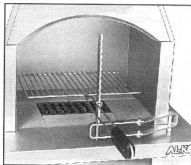
Insert ash drawer

### Wartung und Pflege

Auftretende Roststellen sind mit den  
üblichen Pflegemitteln der Autoindu-  
strie zu behandeln.

### Care and maintenance

Any rust spots which appear should  
be treated with the same type of  
preventative as used in the car indu-  
stry.



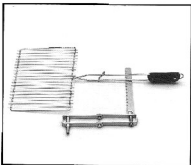
## LIEFERBARES ZUBEHÖR

### Grillset Nr. 1

Art. Nr.: 110 246

bestehend aus:

- 1 Schwenkarm
- 1 Grillrost



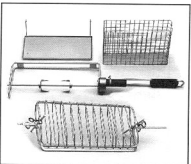
## ACCESSORIES

### Grill Set No. 1

Part No. 110 246

Comprises of:

- 1 Swing arm
- 1 Grill



### Grillset Nr. 2

Art. Nr.: 110 245

bestehend aus:

- 1 Glutkorb
- 1 Soßenschale
- 1 Grillkorbhalter
- 1 Grillkorb
- 1 Grillspieß
- 2 Geflügelklammern
- 1 Grillmotor

Batterie für Grillmotor

Type: Monozelle 1,5 V, LR 20 -  
im Lieferprogramm nicht enthalten!

### Grill Set No. 2

Part No. 110 245

Comprises of:

- 1 Holder
- 1 Sauce holder
- 1 Grill handle
- 1 Skewer holder
- 1 Skewer
- Rotisserie
- 1 Rotisserie motor

Batterie for rotisserie motor:

Type: Size D or Hp 2; 1,5 V -  
not supplied.